



# Training Soft

|                         |    |    |
|-------------------------|----|----|
| Guide d'utilisation     | Fr | 3  |
| User's guide            | Gb | 15 |
| Manual de instrucciones | Es | 26 |
| Gebrauchsanleitung      | De | 37 |
| Manuale d'uso           | It | 49 |



  
**EYENIMAL**  
A LIVING ADVENTURE

**DECLARATION « CE » DE CONFORMITE  
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY  
Directive R&TTE 1999/5/CE**

**NUM'AXES**

déclare que / *declares that*

le collier d'éducation / *the training collar*  
**EYENIMAL Training Soft**

satisfait à toutes les dispositions de la Directive R&TTE N° 1999/5/CE du 07/04/99 du Conseil Européen  
*complies to all dispositions of the European Council R&TTE Directives below N° 1999/5/EC*

et est conforme aux normes suivantes / *and complies with standards below:*

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1  
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1  
EN 60950-1 : 2006  
EN 62479 : 2010



**NUM'AXES**

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaies – BP 30157  
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE  
Tél. + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax + 33 (0)2 38 63 31 00

01/02/2010- M. Pascal GOUACHE – Président du Directoire

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Pascal Gouache', written in a cursive style.

# Guide d'utilisation



## AVERTISSEMENT !

Tout porteur d'appareil individuel d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, pacemaker ou défibrillateur) est invité à prendre les précautions d'usage dans l'utilisation du produit EYENIMAL Training Soft.

Cet appareil émet des champs magnétiques statiques (aimant situé dans la télécommande) ainsi que des ondes électromagnétiques hautes fréquences (fréquence = 869 Mhz, puissance maximum d'émission = 25 mW).

Cet appareil répond aux normes européennes.

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme EYENIMAL.

Avant d'utiliser l'ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

**Avant la mise en place du collier EYENIMAL Training Soft, il est recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.**

**N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un dresseur professionnel pour un dressage adapté à votre chien.**

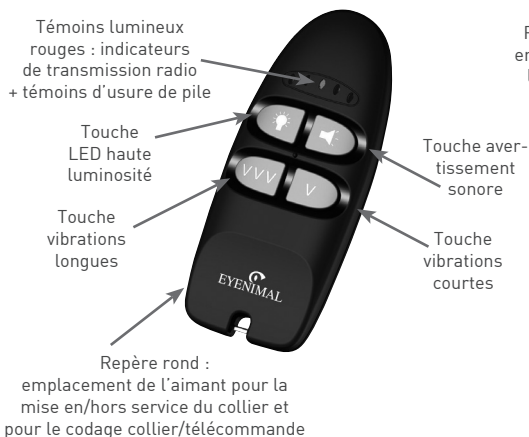
## ● Composition et présentation de l'ensemble EYENIMAL Training Soft

### ◆ Composition

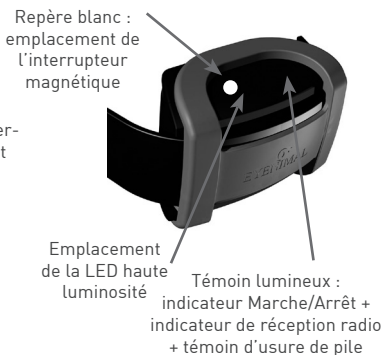
- un collier EYENIMAL Training Soft équipé d'une sangle
- une pile lithium 3 Volts CR2450 pour le collier
- une télécommande EYENIMAL Training Soft équipée d'une pile lithium 3 Volts CR2032
- une dragonne
- ce guide d'utilisation

### ◆ Présentation

**Fig. 1**  
Télécommande  
EYENIMAL Training Soft



**Fig. 2**  
Collier  
EYENIMAL Training Soft



## ● Première mise en service

### ◆ *Mise en place de la pile dans le collier EYENIMAL Training Soft*

- Ôtez la trappe à pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Insérez la pile 3 V Lithium CR2450 **en respectant la polarité (le signe « + » de la pile doit être visible).**
- Un bip sonore (son grave) est émis, indiquant une mise en place correcte de la pile.

Si vous n'entendez aucun bip sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement. Vérifiez sa polarité avant une nouvelle insertion.

- Repositionnez la trappe à pile.

Fig. 3

Mise en place de la pile  
dans le collier



### ATTENTION

Respectez bien la polarité.

Pensez à bien repositionner le joint d'étanchéité dans le collier avant de replacer la trappe à pile.

### ◆ *Mettre en/hors service la télécommande EYENIMAL Training Soft*

La pile est déjà présente dans la télécommande lorsque vous achetez le produit.

- **Mise en service** : aucune manipulation n'est nécessaire pour faire fonctionner votre télécommande. Celle-ci est en service, prête à fonctionner, dès que la pile est en place.
- **Mise hors service** : pour mettre la télécommande hors service, vous devez retirer la pile de son logement.

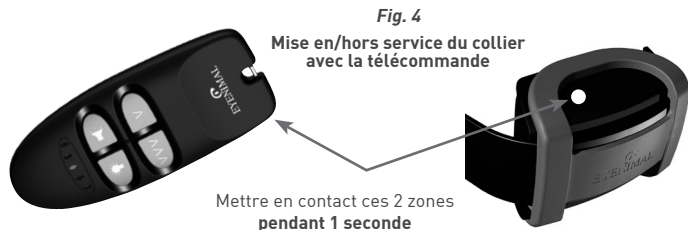
**Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service la télécommande dès que vous ne l'utilisez plus.**

### ◆ *Mettre en/hors service le collier EYENIMAL Training Soft*

Un aimant situé dans la télécommande EYENIMAL Training Soft permet de mettre en ou hors service le collier.

- **Mise en service** : mettre en contact le repère rond situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 4). Le voyant du collier s'allume puis clignote en vert : le collier est en **Marche**.
- **Mise hors service** : mettre en contact le repère rond situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier pendant une durée de **1 seconde** (cf. Fig. 4). Le voyant du collier passe de la phase clignotement vert au rouge continu, puis il s'éteint : le collier est à l'**Arrêt**.

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.




#### ◆ **Codage de la télécommande EYENIMAL Training Soft avec le collier EYENIMAL**

Le codage de la télécommande avec le collier permet de faire fonctionner votre télécommande avec le collier fourni.

**IMPORTANT** : avant de débiter le codage, assurez-vous qu'aucune autre personne proche de vous n'utilise son ensemble de dressage EYENIMAL ou tout autre produit de la gamme NUM'AXES : votre collier pourrait enregistrer le code de cette télécommande voisine. Si cela se produit, procédez au recodage de la télécommande avec le collier.

#### PROCEDURE DE CODAGE :

- 1 Pour procéder au codage, la télécommande doit être en service [pile insérée dans son logement].
- 2 Collier **en position « hors service » (voyant éteint)** : mettre en contact le repère rond situé sur le côté de la télécommande avec le repère blanc du collier **pendant 6 secondes consécutives**. Le voyant du collier s'allume en vert fixe, puis passe au rouge clignotant.
- 3 Eloigner la télécommande du collier.
- 4 Appuyer sur la touche  de la télécommande. Un bip sonore est émis, le collier est **codé** avec votre télécommande.


#### ◆ **Reprogrammer un collier EYENIMAL Training Soft**

Vous pouvez recoder votre collier EYENIMAL Training Soft **indéfiniment, soit avec la même télécommande, soit avec une nouvelle télécommande** (cf. § procédure de codage).

## ● Utilisation de la télécommande EYENIMAL Training Soft

La télécommande EYENIMAL Training Soft est conçue pour piloter un collier.

### ❖ Touche : avertissement sonore

L'appui sur la touche bip sonore  vous permet de commander à distance un avertissement sonore sur le collier. Il n'y a pas de limitation de temps pour cette fonction : des bips sonores sont émis par le collier tant que vous appuyez sur cette touche.


Pendant toute la durée de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume.

Il est possible d'utiliser l'avertissement sonore de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Il peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

**Il est très important de toujours utiliser l'avertissement sonore de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.**

### ❖ Touche : LED haute luminosité

L'appui sur la touche  vous permet de déclencher à distance le clignotement d'une LED haute luminosité rouge sur le collier pendant une durée définie d'environ 8 minutes.

Un nouvel appui sur la touche  avant que les 8 minutes ne soient écoulées permet d'éteindre la LED.

Lors de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume brièvement.

### ❖ Touche **V** : vibration courte

L'appui sur la touche **V** (vibreur court) vous permet de commander à distance une vibration courte d'une durée d'environ 1 seconde au niveau du collier.

Lors de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume brièvement.

Il est possible d'utiliser la vibration courte de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Elle peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

**Il est très important de toujours utiliser la vibration de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.**

### ❖ Touche **V V V** : vibration longue

L'appui sur la touche **V V V** (vibreur long) vous permet de commander à distance une vibration longue au niveau du collier d'une durée équivalente à celle de l'appui sur la touche (mais limitée à 8 secondes maximum).

Pendant toute la durée de l'appui sur cette touche, le témoin lumineux central de la télécommande s'allume.

Il est possible d'utiliser la vibration longue de plusieurs façons en fonction de la méthode de dressage que vous utilisez. Elle peut :

- servir à avertir le chien de son erreur,
- attirer son attention à distance, ...

**Il est très important de toujours utiliser la vibration de la même façon afin de ne pas perturber votre chien.**

### ● Usure/remplacement de la pile de la télécommande EYENIMAL Training Soft

Pour pouvoir contrôler l'état de la pile, observez les témoins lumineux situés en façade de la télécommande.

Si, après l'appui sur une des touches, les **5 témoins lumineux** de la télécommande **clignotent 3 fois rapidement**, cela signifie que la pile est faible. **Ne tardez pas à la remplacer.**

**En cas d'usure de la pile, les performances de la télécommande (portée radio) se trouvent diminuées.**

Remplacez la pile usagée en procédant de la façon suivante :

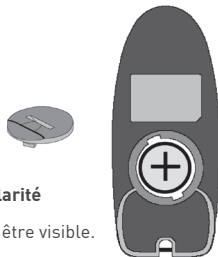
- Au dos de la télécommande, ouvrez la trappe à pile à l'aide d'une pièce de monnaie.
- Enlevez la pile usagée.
- Insérez la pile neuve (3 V Lithium CR2032) dans son emplacement  
**(le « + » inscrit sur la pile doit être visible - cf. Fig. 5).**
- Repositionnez la trappe à pile puis revissez-la en utilisant une pièce de monnaie.
- Vérifiez le bon fonctionnement de votre télécommande.

*Fig. 5*

**Mise en place ou remplacement de la pile dans la télécommande EYENIMAL Training Soft**

**ATTENTION**  
**Respectez bien la polarité**

Le signe « + » de la pile doit être visible.







## ● Usure/remplacement de la pile du collier EYENIMAL Training Soft

Pour contrôler l'état de la pile, observez le voyant lumineux de mise en/hors service situé en façade du collier :

- La pile est en bon état : clignotement lent vert.
- La pile est faible : clignotement rapide rouge. Prévoyez sans tarder le remplacement de la pile usagée. Remplacez-la par une pile neuve de même type (3 V Lithium CR2450 - cf. § Première mise en service : mise en place de la pile dans le collier EYENIMAL Training Soft) puis vérifiez le bon fonctionnement du collier.

## ● Vérification du bon fonctionnement de votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft de la façon suivante :

- Mettez la télécommande et le collier en marche.
- Testez les différentes fonctions du collier :
  - appuyez sur la touche  : le collier doit émettre des bips sonores.
  - appuyez sur la touche  : la LED haute luminosité doit s'allumer dans le collier.
  - appuyez sur la touche **V V V** : le collier doit vibrer pendant une durée équivalente à celle de l'appui sur la touche (8 secondes maximum).
  - appuyez sur la touche **V** : le collier doit émettre une vibration d'environ 1 seconde.

## ● Pour obtenir les meilleures performances

Les consignes de dressage que vous adressez à votre chien sont transmises de la télécommande vers le collier par des ondes radio.

Ces ondes radio sont sensibles et « portent » à une distance pouvant atteindre 200 mètres environ (distance variable en fonction de l'environnement et du relief dans lequel vous évoluez).

**Les performances de votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft seront optimales si vous respectez les recommandations suivantes :**

- Pour obtenir une portée radio satisfaisante, tenez votre télécommande de façon à bien dégager la partie située au-dessus des témoins lumineux.
- Orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le témoin lumineux Marche/Arrêt est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.
- Contrôlez l'état des piles de la télécommande et du collier avant d'utiliser l'appareil et remplacez-les dès que le niveau de charge est faible.

- Les performances des piles se dégradent légèrement sous des températures inférieures à 0°C. Gardez si possible votre télécommande au chaud (par exemple dans une poche intérieure) avant de l'utiliser.

### ● Ajustement du collier

- **Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.**
- **Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.**

La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.

**Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre animal et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.**

### ● L'initiation au collier d'éducation

- La période d'initiation peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Nous vous recommandons de ne pas mettre le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie et autres) ou ayant des troubles du comportement.
- Une période d'adaptation au collier est nécessaire : au début, mettez le collier au cou de votre chien lors de vos sorties mais sans l'utiliser afin qu'il s'y habitue.
- Ne brûlez pas les étapes pour une éducation positive et sereine :
  - Choisissez un terrain familier que votre chien a l'habitude de fréquenter.
  - Choisissez le bon moment pour déclencher un avertissement sonore ou une vibration : c'est-à-dire au moment précis où votre chien commet la faute et non après.
  - Encouragez votre chien par des caresses, des flatteries verbales : il comprendra plus rapidement et sa volonté d'obéir ne fera que s'accroître.

### ● Précautions d'emploi

- **Le collier EYENIMAL Training Soft est un produit parfaitement étanche à l'immersion.** Votre chien peut traverser les cours d'eau sans souci.
- **La télécommande EYENIMAL Training Soft est étanche au ruissellement (mais pas à l'immersion) :** elle est prévue pour rester un court instant sous la pluie. Mettez-la à l'abri de l'eau dès que possible. Si votre télécommande tombe dans une flaque d'eau, celle-ci risque d'être endommagée de façon irréversible.

- Nous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier d'éducation EYENIMAL Training Soft.
- Evitez d'approcher la télécommande trop près d'objets sensibles aux champs magnétiques : celle-ci intègre un aimant permanent qui risquerait de les endommager de façon irréversible.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger l'appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- **NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit. Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit. Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.**
- Dans le cas d'une non utilisation prolongée supérieure à trois mois environ, il est recommandé de **retirer la pile de la télécommande et du collier**. Le codage collier/télécommande est conservé pendant de nombreux mois même en l'absence de la pile.
- Les piles doivent être changées tous les 2 ans même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant de longues périodes.
- Ne laissez jamais de piles usagées dans la télécommande ou le collier : elles peuvent endommager votre produit.
- Ne laissez pas votre ensemble de dressage EYENIMAL Training Soft à la portée des enfants. Ne le considérez pas comme un jouet pour vos enfants ou vous-même.

### ● Entretien

- Evitez d'utiliser des liquides volatils tels que du diluant ou du benzine pour nettoyer l'appareil. Essayez-le avec un linge doux trempé d'une solution détergente neutre.
- Afin de préserver l'étanchéité de votre collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.
- La sangle peut être lavée à la main avec de l'eau savonneuse.

### ● En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.**

En cas de problème, procédez à un recodage du collier avec la télécommande (cf. § Procédure de codage). Si le problème persiste, appelez le **service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.**

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

**NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.**

**Retournez-le à l'adresse suivante : NUM'AXES**

**ZAC des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse - BP 30157  
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE**

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

**Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile hors service, pile mise en place dans le mauvais sens, codage ou recodage télécommande/collier non effectué).**

### ● **Caractéristiques techniques**

|                           | <b>Télécommande</b>  | <b>Collier</b>  |
|---------------------------|--|---|
| Alimentation              | 1 pile lithium 3 V type CR2032                                   | 1 pile lithium 3 V type CR2450  |
| Autonomie                 | environ 6 mois en veille<br>environ 1 mois 1/2 en usage intensif | environ 7 mois en veille<br>environ 2 mois en fonctionnement intensif |
| Portée radio              | 200 m environ  |   |
| Étanchéité                | Au ruissellement   | A l'immersion   |
| Témoin d'usure des piles  | Par témoins lumineux   | Par témoin lumineux   |
| Température d'utilisation | Entre - 20°C et +40°C  | Entre - 20°C et +40°C   |
| Dimensions                | 98 mm x 42 mm x 17 mm  | 60,7 mm x 46,6 mm x 30,6 mm   |
| Poids (avec la pile)      | 36 g   | 51 g (sans la sangle)<br>Collier réglable à l'encolure de 20 à 50 cm  |

## ● Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition.

Les frais de transport aller et retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

## ● Conditions de garantie

- 1 La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à **NUM'AXES**.
- 2 Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
  - le renouvellement des piles
  - le remplacement de la sangle
  - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez **NUM'AXES**
  - l'endommagement du produit résultant :
    - de la négligence ou faute de l'utilisateur
    - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
    - de réparations faites par des réparateurs non agréés
    - la perte ou le vol
- 3 Si le produit est reconnu défectueux, **NUM'AXES** le réparera ou l'échangera selon son choix.
- 4 **NUM'AXES** garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
- 5 **NUM'AXES** ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
- 6 **NUM'AXES** se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
- 7 Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- 8 Photos et dessins non contractuels.

## ● Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web [www.eyenimal.com](http://www.eyenimal.com).

## ● Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (piles, sangle...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

## ● **Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie**



Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

  
**EYENIMAL**  
A LIVING ADVENTURE

contact@eyenimal.com  
www.eyenimal.com